

董斯张《西游补》原本十五回考

傅承洲

十多年前,笔者曾撰文提出,《西游补》作者不是董说,而是董说的父亲董斯张^①。主要证据有四:第一,《西游补》明崇祯刻本署“静啸斋主人著”。静啸斋是董斯张的室名别号,董斯张的诗文集多用静啸斋命名,如《静啸斋集》、《静啸斋存草》、《静啸斋遗文》。董斯张评点冯梦龙的散曲《怨离词》就用别号“静啸斋”^②。静啸斋与静啸斋主人实为同一人。第二,董斯张的好友闵元衢作《祭董遐周文》,明确记载董斯张曾作小说。祭文云:“假使伏生之年,其所著诗文以迄稗官,未知与用修、元美孰多,而乃月犯少微,偏应吴中也。胜可悼哉!”^③“稗官”在这里显然是指文体,即小说。第三,《西游补》刻于崇祯十四年,董说时年二十一岁,而《西游补》的写作应在崇祯十四年之前。董说年龄尚小,涉世不深,对明代社会的认识不可能如《西游补》那样深刻。且董说当时正忙于科举,无暇作此闲书。第四,董说自己说“我少未尝为诗”^④。《南浔镇志》记载董说“少未尝作诗,酉(丙之误)戌以后始为诗。”《丰草庵诗集》中最早的诗便作于丙戌年,董说时年二十七岁。一个未尝作过诗的年轻人,不可能写出开篇就是诗的《西游补》。

时至今日,我仍然坚持这一看法,在进一步研究的基础上,本文将从小说版本的角度申论这一观点,进而考证董斯张《西游补》原本的面貌。

最近笔者到中国国家图书馆善本室查看了明崇祯刻本《西游补》,发现一些问题,可以证明董斯张作《西游补》原本为十五回,现存十六回本系董斯张身后他人增补、改订的。

《西游补》卷首为崑如居士序,序后有静啸斋主人《西游补答问》,应为作者所作,最后一问是:“古本《西游》,凡诸妖魔,或牛首虎尾,或豺声狼视,今《西游补》十五回所记鲭鱼模样,婉变近人,何也?”非常明确地告诉我们,董斯张所作

①“《西游补》作者董斯张考”,《文学遗产》1989年第3期。

②见冯梦龙:《太霞新奏》卷七,上海古籍出版社,1993年。

③周庆云:《南浔志》卷四十六,民国十一年[1922]刻本。

④董说:《丰草庵诗集自序》,清刻本。

《西游补》原本为十五回。这决不是误刻,崇祯本《西游补》回目也是十五回。现将回目抄录如下:

- | | | |
|------|---------|---------|
| 第一回 | 牡丹红鲚鱼吐气 | 送冤文大圣留连 |
| 第二回 | 西方路幻出新唐 | 绿玉殿风华天子 |
| 第三回 | 桃花钹诏颁玄奘 | 凿天斧惊动心猿 |
| 第四回 | 一窠开时迷万镜 | 物形现处我形亡 |
| 第五回 | 镂青镜心猿入古 | 绿珠楼行者攒眉 |
| 第六回 | 半面泪痕真美死 | 一句蕖香楚将愁 |
| 第七回 | 秦楚之际四声鼓 | 真假美人一镜中 |
| 第八回 | 一入未来除六贼 | 半日阎罗决正邪 |
| 第九回 | 秦桧百身难自赎 | 大圣一心皈穆王 |
| 第十回 | 万镜台行者重归 | 葛藟宫悟空自救 |
| 第十一回 | 关雎殿唐僧堕泪 | 拨琵琶季女弹词 |
| 第十二回 | 绿竹洞相逢古老 | 芦花畔细访秦皇 |
| 第十三回 | 唐相公应诏出兵 | 翠绳娘池边碎玉 |
| 第十四回 | 三更月玄奘点将 | 五色旗大圣神摇 |
| 第十五回 | 虚空尊者呼猿梦 | 猴圣归来日半山 |

与小说正文对照,正文多出第十一回“节卦宫门看帐目 愁峰顶上抖毫毛”。回目中的第十一回顺延至第十二回,以后各回依此类推。这一问题对我们研究《西游补》的作者有重要意义。假设如前人所言,《西游补》为董说所作,他自己写了十六回《西游补》,却将回目拟为十五回,并在《西游补答问》中也记成十五回,这发生在一个二十一岁的年轻人身上,显然是不可能的。合理的解释只能是,董斯张创作了十五回《西游补》,生前因贫困未能刻印,董说成年后,整理其父遗稿,将《西游补》交书坊刻印,刻印前作了增补和修订,而对《西游补答问》与回目未作仔细订正,这就出现了《西游补答问》、回目与正文回数不一致的情况。

董斯张《西游补》原本为十五回,应该是没有正文中的第十一回,除了回目中缺此一回这一铁证之外,从小说的结构与内容也可以得到证实。

正文第十一回是“节卦宫门看帐目 愁峰顶上抖毫毛”,写孙悟空来到节卦宫,宫门前斜墙上贴着一张纸,是建造节封宫的木匠、石匠、杂匠工钱总帐。孙悟空看了一会儿,看得眼倦,因宫殿太多,悟空从身上拔下一把毫毛,变做无数毫毛行者,吩咐他们观看。自己闲步来到愁峰顶,遇见一个小童,获得一封书札,是管十三宫总作头沈敬南写给王四老官的,内容为宫中缺了物件,小月王殿下大怒,要差王四老官逐宫查点。于是沈敬南致信王四老官请他关照。这一回的内容完全游离于全书的结构之外。《西游补》写孙悟空化斋,为鲚鱼精所迷,来到新唐国,闻说秦始皇有驱山铎,欲借用以助西行取经,进入青青世界,坠入万镜楼中,来到古人世界,想秦始皇也在里面,于是变做一女子,将错就错成了虞美人,与楚霸王项羽周旋,后来打听到秦始皇不在古人世界,原来元造天尊见他蒙瞳得紧,将他

派到蒙瞳世界去了。从古人世界到蒙瞳世界,中间隔着一个未来世界。悟空又进入未来世界,当了半日阎罗天子,审判宋朝奸臣秦桧,拜岳飞为第三个师傅,而后被人推出未来世界。上述内容写到全书的第十回。《西游补》中的驱山铎有《西游记》中的芭蕉扇的影子,是孙悟空追寻的目标,也是小说的结构线索。孙悟空从未来世界出来之后,紧接着应该到蒙瞳世界,继续寻找驱山铎。而正文第十一回却写节卦宫的帐目与物件丢失,中断了情节的发展,显得十分突兀。应非原作者手笔,而系后人增插。

静啸斋主人《西游补答问》就小说的主要内容、孙悟空经历的主要地点如古人世界、未来世界、青青世界等一一提问作答,具体内容完全按小说章回顺序。第五问内容是大圣在古人世界为虞美人,在未来世界为阎罗天子。第六问内容是大圣在青青世界,见唐僧是将军。只字不提节卦宫一事。可见董斯张原本未写节卦宫一回。

董斯张《西游补》原本为十五回,这十五回应该没有崇祯本十六回中的第十一回,这一问题已经清楚。那么崇祯本《西游补》是不是仅仅增补了第十一回呢?或者说是不是将崇祯本十六回删去第十一回就成了董斯张的原本呢?问题并没有这么简单。崇祯本除增补了第十一回外,还对十回以后的章回作过调整与修订。静啸斋主人《西游补答问》第七问为“十三回‘关雎殿唐僧堕泪,拨琵琶季女弹词’,大有凄风苦雨之致。”检崇祯本十六回正文,这一回在第十二回。如果董斯张《西游补》原本十五回为崇祯本十六回删去第十一回,那么“关雎殿唐僧堕泪,拨琵琶季女弹词”一回应该成为第十一回才是,而静啸斋主人《西游补答问》明确无误地告诉我们这一回为原本的第十三回,可见,崇祯本将第十回以后的章回作过调整。董斯张《西游补》原本在第十三回“关雎殿唐僧堕泪,拨琵琶季女弹词”之前,应该还有两回。笔者认为这两回应该是崇祯本正文的第十三回“绿竹洞相逢古老 芦花畔细访秦皇”与第十四回“唐相公应诏出兵 翠绳娘池边碎玉”。静啸斋主人《西游补答问》说第十三回为“关雎殿唐僧堕泪 拨琵琶季女弹词”,那么,第十三回就不可能是“绿竹洞相逢古老 芦花畔细访秦皇”,道理很简单,一部小说中不可能有两个第十三回。前面已经指出,《西游补》中的驱山铎是孙悟空的追寻目标,也是小说的结构线索,孙悟空到古人世界,进未来世界,都是为了寻访秦始皇借驱山铎,孙悟空从未来世界出来之后,接下来应该是到蒙瞳世界,了结驱山铎一案。崇祯本正文第十三回写悟空遇到一老翁,打听去蒙瞳世界的道路,并说明自己到蒙瞳世界的目的是要找秦始皇借驱山铎,而老翁正是秦始皇的故人,告诉悟空秦始皇的驱山铎已被汉高祖借去,驱山铎的故事到此结束。这一回与第十回紧密关联,应该紧随其后,为原本的第十一回。原本第十二回应为“唐相公应诏出兵 翠绳娘池边碎玉”。静啸斋主人《西游补答问》第六问:“大圣在青青世界,见唐僧是将军,何也?曰:不须着论,只看‘杀青大将军,长老将军’此九字。”该内容见于崇祯本《西游补》正文第十四回,写唐僧接到新唐皇帝诏书,受封杀青大将军。按《西游补答问》顺序,这一回在第十三回之前,应为

董斯张原本第十二回。崇祯本正文第十五回写孙行者做破垒先锋将助杀青大将军唐僧与波罗密王交战,唐僧军队战败,五色旌旗大乱。此回内容在《西游补问答》中排在第十三回之后,应为第十四回。正文第十六回写孙悟空被虚空主人唤醒,回到唐僧身边,杀死鲭鱼精,是全书的大结局,为原本第十五回。这样,董斯张《西游补》原本十五回则顺序为:

- | | | |
|------|---------|---------|
| 第一回 | 牡丹红鲭鱼吐气 | 送冤文大圣留连 |
| 第二回 | 西方路幻出新唐 | 绿玉殿风华天子 |
| 第三回 | 桃花钹诏颁玄奘 | 凿天斧惊动心猿 |
| 第四回 | 一霎开时迷万镜 | 物形现处我形亡 |
| 第五回 | 镂青镜心猿入古 | 绿珠楼行者攒眉 |
| 第六回 | 半面泪痕真美死 | 一句蘋香楚将愁 |
| 第七回 | 秦楚之际四声鼓 | 真假美人一镜中 |
| 第八回 | 一入未来除六贼 | 半日阎罗决正邪 |
| 第九回 | 秦桧百身难自赎 | 大圣一心皈穆王 |
| 第十回 | 万镜台行者重归 | 葛藟宫悟空自救 |
| 第十一回 | 绿竹洞相逢古老 | 芦花畔细访秦皇 |
| 第十二回 | 唐相公应诏出兵 | 翠绳娘池边碎玉 |
| 第十三回 | 关雎殿唐僧堕泪 | 拨琵琶季女弹词 |
| 第十四回 | 三更月玄奘点将 | 五色旗大圣神摇 |
| 第十五回 | 虚空尊者呼猿梦 | 猴圣归来日半山 |

董斯张《西游补》原本为十五回,崇祯本十六回应是在董斯张原本的基础上增补、修订而成,这位增补、修订者可能是董说,也可能是董说或书坊请人增补、修订。

作者工作单位:中央民族大学